

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen.

DE

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.

FR

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

IT

Antes de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso.

ES

GC Fuji IX GP-EXTRA

RADIOPAQUE POSTERIOR GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Class I and II restorations in deciduous teeth.
- Non-load bearing Class I and Class II restorations in permanent teeth.
- Intermediate restorative and base material for heavy stress situation in Class I and Class II cavities using sandwich laminate technique.
- Class V and root surface restorations.
- Core build-up.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

Powder / Liquid Ratio (g/g)	3.4 / 1.0
Mixing Time (sec.)	25-30"
Working Time (min., sec.)	2'00"
Net Setting Time (min., sec.)	2'20"
Final Finishing Commencing Time (37°C, after starting mix) (min., sec.)	6'00"

Test conditions : Temperature (23 +/-1°C)
Relative humidity (50 +/-5%)

1. POWDER AND LIQUID DISPENSING

- The standard powder to liquid ratio is 3.4g/1.0g. (1 level scoop of powder to 1 drop of liquid).
- For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
- To dispense the correct amount of liquid from the bottle, turn the bottle upside down, keep the nozzle away from the mixing pad and gently press the bottle. Discard the first 1-2 drops after opening a new bottle as the dispensed amount may not be accurate.
- Close bottles tightly immediately after use.

2. MIXING

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (Fig. 1).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Prepare the tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping, use calcium hydroxide.
- Apply GC CAVITY CONDITIONER (10 seconds) or GC DENTIN CONDITIONER (20 seconds) to the bonding surfaces using a cotton pellet or sponge (Fig. 2). Refer to the respective instructions for use.
- Rinse thoroughly with water. Dry by blotting with a cotton pellet or gently blowing with an air syringe. DO NOT DESICCATE. Best results are obtained when prepared surfaces appear moist (glistening) (Fig. 3).
- Mix the required amount of GC Fuji IX GP-EXTRA. Working time is 2 minutes from the start of mixing at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Transfer cement to the preparation using a syringe or other suitable instrument. Avoid air bubbles.
- Form the preliminary contour and cover with a matrix if required (Fig. 4).
- When set, immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.).

4. FINISHING

- Final finishing under water spray using standard techniques can begin at 6 minutes after starting the mix.
- Apply a final coat of G-COAT PLUS and light cure for 20 sec. (Fig. 5, 6). Alternatively, apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) Refer to the respective instructions for use.
- Instruct the patient not to apply pressure for 1 hour.

STORAGE

Recommended for optimal performance, store at room temperature, away from heat, moisture and direct sunlight (4-25°C) (39.2-77.0°F). (Shelf life : 3 years from date of manufacture).

SHADES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Shade numbers according to Vita® shade guide.
©Vita is a trademark of Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germany.

PACKAGES

- 1-1 package : 15g powder, 8g (6.4mL) liquid, powder scoop, mixing pad (No. 22), plastic spatula.
- Bottle of 15g powder with scoop.
- Bottle of 8g (6.4mL) liquid.

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water. Wear gloves during use.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.
- Do not reuse the applicators for Conditioner to other patients.

Last revised : 07/2014

MANUFACTURED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

DISTRIBUTED by
GC CORPORATION
76-1 Hasunuma-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8585, Japan

EU : GC EUROPE N.V.
Researchpark Haasrode-Leuven 1240, Interleuvenlaan 33, B-3001 Leuven, Belgium TEL: +32 16 74 10 00

GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803 U.S.A.
TEL: +1-708-597-0900

GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
11 Tampines Concourse, #03-05 Singapore 528729
TEL: +65 6546 7588

PRINTED IN JAPAN

GC Fuji IX GP-EXTRA

RÖNTGENSICHTBARER GLASIONOMER-FÜLLUNGZEMENT FÜR DEN SEITENZAHNBEREICH

Nur von zahnärztlichem Fachpersonal für die genannten Anwendungsbereiche zu verwenden.

ANWENDUNGSBEREICHE

- Restaurationen von Kavitäten der Klasse I und II im Milchzahngewebe.
- Langzeitrestaurationen bei nicht kaubelasteten Flächen der Klasse I und II.
- Semipermanentes Restaurations- und Basismaterial bei kaubelasteten Kavitäten der Klasse I und II in der Sandwich-Technik.
- Klasse V und Wurzeloberflächen-Restaurationen im Seitenzahnbereich.
- Stumpfaufbaumaterial.

GEGENINDIKATIONEN

- Pulpa-Abdeckung.
- In seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung bei einigen Personen auftreten. In einem solchen Fall die Verwendung des Materials abbrechen und einen Arzt aufsuchen.

VERARBEITUNGSANLEITUNG

Verhältnis Pulver / Flüssigkeit (g/g)	3,4 / 1,0
Anmischzeit (min., sec.)	25-30"
Verarbeitungszeit (min., sec.)	2'00"
Netto- Abbindezeit (min., sec.)	2'20"
Startzeit für die Endfinierung ab Mischbeginn (37°C) (Min., Sek.)	6'00"

Testbedingungen: Temperatur (23 +/- 1°C)
Relative Luftfeuchtigkeit (50 +/- 5%)

1. PULVER- UND FLÜSSIGKEITSDOSIERUNG

- Das Standardverhältnis von Pulver/ Flüssigkeit beträgt 3,4g/1,0 g, dies entspricht 1 Meßlöffel Pulver auf 1 Tropfen Flüssigkeit.
- Zur genauen Dosierung des Pulvers, leicht gegen die Flasche tippen. Nicht schütteln oder umdrehen.
- Um die korrekte Menge an Flüssigkeit aus der Flasche zu entnehmen, die Flasche umdrehen, die Öffnung etwas entfernt vom Anmischblock halten und leicht auf die Flasche drücken. Die ersten 1-2 Tropfen nach Öffnung einer neuen Flasche verwerfen, da die Menge möglicherweise nicht exakt ist.
- Flaschen sofort nach dem Gebrauch schließen.

2. ANMISCHEN

Pulver und Flüssigkeit auf dem Mischblock geben. Mit einem Plastikspatel das Pulver in 2 gleiche Teile aufteilen. Die erste Portion mit der gesamten Flüssigkeit für 10 s mischen. Das restliche Pulver hinzufügen und das Ganze für weitere 15 s - 20 s mischen. (Fig. 1).

3. FÜLLUNGSTECHNIK

- Den Zahn wie üblich präparieren.
Eine ausführliche mechanische Retention ist nicht erforderlich. Zur Pulpenüberkappung einen Kalziumhydroxid-Zement verwenden.
- Mit Hilfe eines Watte-Pellets oder eines Schwämmchens GC CAVITY CONDITIONER (10 Sekunden) oder GC DENTIN CONDITIONER (20 Sekunden) auf die präparierte Kavität auftragen (Fig. 2). Bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.
- Gründlich mit Wasser abspülen. Mit einem Watte-Pellet trockentupfen oder sanft mit einer Luftspritze trockenbläsen. NICHT VOLLSTÄNDIG TROCKNEN. Die besten Ergebnisse werden erzielt, wenn die präparierten Flächen noch feucht aussehen (glänzen). (Fig. 3).
- Die erforderliche Menge GC Fuji IX GP-EXTRA Zement anmischen. Die Verarbeitungszeit beträgt 2 Minuten bei 23°C (73.4°F) ab Mischbeginn. Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit.
- Den Zement mit Hilfe einer Spritze oder eines geeigneten Stopfers in die vorbereitete Kavität applizieren. Luftblasen vermeiden.
- Die Konturen formen und, falls erforderlich, eine Matrice anlegen (Fig. 4).
- Nach dem Abbinden sofort GC Fuji VARNISH (trocken blasen) oder GC Fuji COAT LC (lichthärtend, 10 Sek.) applizieren.

4. FINIEREN

- Das Ausarbeiten und Polieren unter Wasserspray kann 6 Minuten nach dem Anmischen in gewohnter Weise erfolgen.
- Eine letzte Schicht G-COAT PLUS auftragen und 20 Sekunden lichthärtend (Fig. 6). Alternativ können auch GC Fuji Varnish (trocken blasen) oder GC Fuji Coat LC (lichthärtend, 10 Sek.) verwendet werden. Bitte die jeweiligen Gebrauchsanweisungen beachten.
- Den Patienten anweisen, die Füllung 1 Stunde nicht zu belasten.

LAGERUNG

Empfehlung für die optimalen Eigenschaften: Bei Raumtemperatur lagern, vor Wärme, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen. (4-25 °C)(39,2-77,0°F). (Haltbarkeit : 3 Jahre ab Herstellungsdatum).

FARBEN

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
Farben nach dem Vita® Farbring
Vita® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Deutschland

HANDELSFORMEN

- 1-1 Packung : 15g Pulver, 8g (6,4mL) Flüssigkeit, Pulverlöffel, Anmischblock No.22, Plastikspatel.
- Flasche mit 15g Pulver und Löffel.
- Flasche mit 8g (6,4mL) Flüssigkeit.

WARNHINWEIS

- Bei Haut- oder Schleimhautkontakt, sofort mit einem alkoholgetränkten Baumwolltupfer oder Schwamm entfernen und mit Wasser abspülen. Tragen Sie während des Gebrauchs Handschuhe.
- Bei Augenkontakt, sofort mit Wasser ausspülen und einen Arzt aufsuchen.
- Das Pulver unter die Flüssigkeit nicht mit anderen Glasionomer-Komponenten mischen.
- Die Applikatoren für den Conditioner nicht wiederverwenden.

Zuletzt aktualisiert : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

CIMENT VERRE IONOMERE RADIOPAQUE DE RESTAURATION POSTERIEURE

Ce produit est réservé à l'Art dentaire selon les recommandations d'utilisations.

INDICATIONS

- Restauration de classe I et II des dents temporaires.
- Restauration de classe I et II de dents définitives non soumises à d'importantes contraintes.
- Restauration temporaire et matériau de base pour les cavités de classe I et II soumises à de fortes contraintes en technique sandwich.
- Restaurations de classe V et caries de collet.
- Reconstitution de moignon.

CONTRE-INDICATION

- Coiffage pulpaire.
- Dans de rares cas ce produit peut entraîner des réactions chez certaines personnes. Si tel est le cas, ne plus utiliser ce produit et consulter un médecin.

MODE D'EMPLOI

Ratio Poudre / Liquide (g/g)	3,4 / 1,0
Temps de mélange (min, sec)	25-30"
Temps de travail (min, sec)	2'00"
Temps de prise (min, sec)	2'20"
Début de la finition (37°C, après le début du mélange) (min, sec)	6'00"

Conditions de test : Température (23 +/-1°C)
Humidité relative (50 +/-5%)

1. DOSAGE DE LA POUDRE ET DU LIQUIDE

- Le rapport standard est 3,4g/1,0g (1 cuillère de poudre arasée et 1 goutte de liquide).
- Pour un dosage plus précis, tapoter doucement le flacon de poudre contre la main. Ne pas secouer ou renverser.
- Pour doser la quantité exacte de liquide du flacon, retournez le flacon à l'envers, garder la buse loin du bloc de mélange et appuyez doucement sur le flacon. Ne pas utiliser les 1 ou 2 premières gouttes après l'ouverture d'un nouveau flacon car le dosage pourrait ne pas être exact.
- Fermer les flacons aussitôt après leur utilisation.

2. MELANGE

Diviser la poudre en deux parties égales. Avec une spatule en plastique, mélanger la première moitié de la poudre avec la totalité du liquide pendant 10". Ajouter la seconde partie de la poudre et mélanger pendant 15-20" pour obtenir un mélange homogène (Fig. 1).

3. TECHNIQUE DE RESTAURATION

- Préparation de la cavité de façon habituelle.
Une extension pour rétention mécanique n'est pas nécessaire. Pour un coiffage pulpaire utiliser un ciment hydroxyde de calcium.
- Appliquer le GC CAVITY CONDITIONER (10 secondes) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 secondes) avec une bûlette de coton sur les surfaces (Fig. 2). Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
- Rincer soigneusement à l'eau. Sécher doucement avec une bûlette de coton ou avec une seringue à air. NE PAS DESHYDRATER. Les meilleurs résultats sont obtenus lorsque la surface de la préparation apparaît humide (brillante) (Fig. 3).
- Mélanger la quantité requise de GC Fuji IX GP-EXTRA. Le temps de travail est de 2 minutes à partir du début du mélange à 23°C (73.4°F) Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail.
- Placer le mélange dans la cavité avec une seringue ou tout autre instrument adapté. Eviter le bulles d'air.
- Réaliser un contourage et protéger avec une matrice si nécessaire (Fig. 4).
- Appliquer immédiatement le GC Fuji VARNISH ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.) à la surface du matériau.

4. FINITION

- La finition peut se faire sous spray d'eau, selon les techniques standards, 6 minutes après le début du mélange.
- Appliquer une couche finale de G-COAT PLUS (photopolymérisation pendant 20 sec.) (Fig. 5, 6). Sinon, appliquez GC Fuji VARNISH (sécher) ou GC Fuji COAT LC (photopolymérisation pendant 10 sec.). Reportez-vous à leur mode d'emploi respectif.
- Demander au patient de ne pas appliquer de pression pendant 1 heure.

CONSERVATION

Pour des performances optimales, conserver à température ambiante loin de la chaleur, de l'humidité et de la lumière directe du soleil. (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Péremption: 3 ans à partir de la date de fabrication).

TEINTES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
- selon le teintier VITA®
VITA® est une marque déposée de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Allemagne.

CONDITIONNEMENT

- Coffret 1-1 : Poudre 15g, Liquide 6,4mL (8g), cuillère doseuse, blocs de mélange (n° 22), spatule en plastique
- Recharges : Poudre 15g avec cuillère doseuse Liquide 6,4mL (8g)

AVERTISSEMENTS

- En cas de contact avec la muqueuse ou la peau, retirer immédiatement avec une éponge ou un coton imbibé d'alcool. Rincer aussitôt avec de l'eau. Portez des gants lors de son utilisation.
- En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement avec de l'eau et consulter un médecin.
- Ne pas mélanger la poudre et le liquide avec tout autre composant CVI.
- Les applicateurs du Conditionneur sont à usage unique ; ne pas les réutiliser pour un autre patient.

Dernière mise à jour : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

VETROIONOMERO RADIO-OPACO PER RESTAURI NEI QUADRANTI POSTERIORI

Per uso esclusivamente professionale secondo le indicazioni raccomandate.

INDICAZIONI RACCOMANDATE

- Ricostruzioni di classe I e II in denti decidui.
- Ricostruzioni di classe I e classe II non sottoposte a carico in denti permanenti.
- Materiale intermedio per ricostruzioni e materiale di base per situazioni con sollecitazioni elevate in cavità di classe I e classe II con l'uso della tecnica di stratificazione sandwich.
- Ricostruzioni di classe V e di superfici radicolari.
- Ricostruzione di monconi.

CONTROINDICAZIONI

- Incapsulamento della polpa.
- In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

ISTRUZIONI PER L'USO

Rapporto polvere / liquido (g/g)	3,4 / 1,0
Tempo di miscelazione (sec.)	25-30"
Tempo di lavorazione (min., sec.)	2'00"
Tempo netto di indurimento (min., sec.)	2'20"
Tempo di inizio per la finitura finale (37°C, dopo l'inizio della miscelazione) (min., sec.)	6'00"

Condizioni di prova: Temperatura (23 +/-1°C)
Umidità relativa (50 +/-5%)

1. DISTRIBUZIONE DI POLVERE E LIQUIDO

- Il rapporto standard tra polvere e liquido è 3,4g/1,0g. (1 misurino raso di polvere per una goccia di liquido).
- Per distribuire accuratamente la polvere, dare dei leggeri colpi con la mano sul flacone. Non agitare o capovolgere.
- Per erogare la quantità corretta di liquido dalla boccetta rovesciarla, tenendo il beccuccio staccato dal blocchetto di miscelazione, e premerla leggermente. Non utilizzare le prime 1-2 gocce all'apertura di una nuova boccetta perché il dosaggio potrebbe non essere accurato.
- Chiudere bene i flaconi dopo l'uso.

2. MISCELAZIONE

Distribuire la polvere e il liquido sulla tavoletta. Utilizzando la spatola di plastica, dividere la polvere in due parti uguali. Miscelare la prima porzione con tutto il liquido per 10 secondi. Unire la porzione rimanente e miscelare accuratamente per 15-20 secondi (Fig. 1).

3. TECNICA DI RICOSTRUZIONE

- Preparare il dente con le tecniche standard.
Non è necessaria una ritenzione meccanica estesa. Per il rivestimento della polpa utilizzare un cemento di idrossido di calcio.
- Applicare il GC CAVITY CONDITIONER (10 secondi) o il GC DENTIN CONDITIONER (20 secondi) sulle superfici leganti utilizzando un batuffolo di cotone o una spugna (Fig. 2). Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.
- Sciogliere abbondantemente con acqua. Asciugare con un batuffolo di cotone o con un leggero getto d'aria applicato con una siringa. EVITARE DI ESSICCARE. Per ottenere i risultati migliori le superfici preparate devono essere umide (lucide) (Fig. 3).
- Miscelare la quantità necessaria di GC Fuji IX GP-EXTRA. Il tempo di lavorazione è di 2 minuti dall'inizio della miscelazione a 23°C (73.4°F). A temperature più elevate il tempo di lavorazione diminuisce.
- Trasferire il cemento sulla preparazione utilizzando una siringa o un altro strumento adatto. Evitare le bolle d'aria.
- Formare il contorno preliminare e coprire con una matrice, se necessario (Fig. 4).
- A indurimento avvenuto, applicare immediatamente GC Fuji VARNISH (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji COAT LC (foto-polimerizzare per 10 sec.).

4. FINITURA

- La finitura in presenza di spruzzo d'acqua con tecniche standard può iniziare circa 6 minuti dopo l'inizio della fase di miscelazione.
- Applicare uno strato finale di G-COAT PLUS (foto-polimerizzare per 20 sec.) (Fig. 5, 6). In alternativa, applicare GC Fuji Varnish (asciugare con getto d'aria) o GC Fuji Coat LC (foto-polimerizzare per 10 sec.). Fare riferimento alle rispettive istruzioni d'uso.
- Chiedere al paziente di non applicare pressione per 1 ora.

CONSERVAZIONE

Per un utilizzo ottimale conservare a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore, umidità e luce solare diretta (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Scadenza: 3 anni dalla data di produzione).

TONALITA'

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4
I numeri delle tonalità sono quelli riportati nella guida delle tonalità Vita®.
© Vita è un marchio registrato della Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Germania.

CONFEZIONI

- Confezione 1-1 : 15g di polvere, 8g (6,4mL) di liquido, misurino per la polvere, tavoletta per la miscelazione (N° 22), spatola di plastica.
- Flacone da 15g di polvere con misurino.
- Flacone da 8g (6,4mL) di liquido.

AVVERTENZE

- In caso di contatto con il tessuto orale o con la pelle, eliminare immediatamente il materiale con una spugna o con cotone idrofilo imbevuto di alcool. Sciacquare con acqua. Indossare i guanti durante l'uso.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.
- NON miscelare la polvere o il liquido con altri componenti a base di ionomero di vetro.
- Non riusare gli applicatori del Conditioner su altri pazienti.

Ultima revisione : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

CEMENTO DE IÓNOMERO DE VIDRIO RADIOPAO PARA RESTAURACIONES POSTERIORES.

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

INDICACIONES RECOMENDADAS

- Restauraciones de Clase I y II en dientes de leche.
- Restauraciones de Clase I y Clase II que no soporten cargas en piezas dentales definitivas.
- Restaurador intermedio y material de base para situaciones de fuerte stress en cavidades de Clase I y Clase II usando la técnica de sándwich.
- Restauraciones de Clase V y restauraciones de la superficie de la raíz.
- Reconstrucción sobre muñones.

CONTRAINDICACIONES

- Recubrimiento pulpar.
- En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas, si se experimenta alguna reacción al respecto, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

INSTRUCCIONES DE USO

Proporción Polvo / Líquido (g/g)	3,4 / 1,0
Tiempo de mezcla (s.)*	25-30"
Tiempo de trabajo (min., s.)	2'00"
Tiempo neto de fraguado (min., s.)	2'20"
Tiempo para comenzar el acabado final (37°C, tras el comienzo de la mezcla) (min., s.)	6'00"

Condiciones del test: Temperatura (23 +/-1°C)
Humedad Relativa (50 +/-5%)

1. DISPENSADO DE POLVO Y LÍQUIDO

- La proporción estándar de polvo y líquido es de 3,4g/1,0g. (1 cucharilla de polvo por 1 gota de líquido).
- Para un óptimo dispensado del polvo, golpee el bote suavemente contra la mano. No agite ni invierta.
- Para dispensar la cantidad correcta de líquido de la botella, gire la boca de la botella hacia abajo, mantenga la boquilla lejos del bloc de mezcla y presione suavemente la botella. Deseche las primeras 1-2 gotas después de abrir una nueva botella dado que la cantidad dispensada puede no ser exacta.
- Cierre bien los botes tras el uso.

2. MEZCLA

Dispense el polvo y el líquido en el bloc de mezcla. Usando la espátula de plástico, divida el polvo en 2 partes iguales. Mezcle la primera porción con todo el líquido durante 10 segundos. Incorpore la porción restante y mezcle la totalidad minuciosamente durante 15-20 segundos (Fig. 1).

3. TÉCNICA DE RESTAURACIÓN

- Prepares el diente utilizando las técnicas estándar. No es necesaria una retención mecánica extensa. Para recubrimiento pulpar, use Hidróxido de Calcio.
- Aplicue GC CAVITY CONDITIONER (10 s.) o GC DENTIN CONDITIONER (20 s.) a las superficies de unión utilizando una bolita de algodón o esponja (Fig. 2). Consulte las instrucciones respectivas para su uso.
- Limpie minuciosamente con agua. Elimine el exceso de agua con una bolita de algodón o soplando suavemente con una jeringa de aire. NO DESEQUETE. Se obtienen mejores resultados cuando las superficies preparadas aparecen húmedas (brillantes) (Fig. 3).
- Mezcle la cantidad necesaria de GC Fuji IX GP-EXTRA. El tiempo de trabajo es de 2 minutos desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73.4°F). Temperaturas más altas acortarán el tiempo de trabajo.
- Coloque el cemento en la preparación utilizando una jeringa u otro instrumento adecuado. Evite burbujas de aire.
- Forme el contorno preliminar y cubra con una matriz si es necesario (Fig. 4).
- Inmediatamente tras la colocación, aplique GC Fuji VARNISH (secar soplando) o GC Fuji COAT LC (fotopolimerice durante 10 segundos).

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

Læs omhyggeligt brugsanvisningen inden brug.

DA

Läs noggrant anvisningarna innan användning.

SV

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções de utilização.

PT

Πριν από τη χρήση παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL

GC Fuji IX GP-EXTRA

RADIOPAAK GLASIONOMEERCMENT VOOR POSTERIEURE RESTAURATIES

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

AANBEVOLEN TOEPASSINGE

- Klasse I en II caviteiten in melkelementen.
- Restauraties van Klasse I en II in het blijvend gebit, die niet worden belast.
- Tijdelijke restauratie en onderlaag voor zwaar belaste Klasse I en Klasse II caviteiten door toepassing van de sandwich techniek.
- Klasse V en voor het herstellen van worteloppervlakken.
- Stompopbouw.

CONTRA-INDICATIES

- Pulpa-overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

Poeder / vloeistof verhouding (g/g)	3,4 / 1,0
Mengtijd (sec.)	25-30"
Verwerkingstijd (min., sec.)	2'00"
Netto uithardingstijd (min., sec.)	2'20"

Moment dat met afwerken kan worden begonnen (37°C, na het begin van mengen) (mi.,sec.)

6'00"

Test condities: temperatuur (23 +/-1°C)
Relatieve vochtigheid (50 +/-5%)

1. DOSERING POEDER EN VLOEISTOF
a) De standaard poeder/vloeistof verhouding is 3,4g/1,0g. (1 afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof).

- b) Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.

- c) Keer het flesje ondersteboven om de juiste hoeveelheid vloeistof uit het flesje te krijgen. Houd de opening van het flesje niet op maar boven het mengblokje en druk voorzichtig in het flesje. Gebruik de eerste twee druppels niet daar deze niet de juiste hoeveelheid vloeistof bevatten.
- d) Sluit het flesje direct na gebruik.

2. MENGEN

Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Met de plastic spatel wordt de poeder in twee porties verdeeld. Meng de eerste portie met alle vloeistof in 10 seconden. Voeg de overgebleven portie hieraan toe en meng het geheel grondig gedurende 15-20 seconden (Fig. 1).

3. RESTAURATIE TECHNIËK

- a) Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet nodig. Gebruik zo nodig calciumhydroxide voor pulpaoverkapping.

- b) Appliceer met een wattenbolletje of met een sponsje GC CAVITY CONDITIONER (10 seconden) of GC DENTIN CONDITIONER (20 seconden) op de oppervlakken waaraan gehecht moet worden (Fig. 2). Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.

- c) Spoel grondig met water. Droog door deppen met een wattenbolletje of door zachtjes blazen met de luchtspuit. VOORKOM UITDROGEN. De beste resultaten worden verkregen als de geprepareerde oppervlakken nog vochtig lijken (glinsteren) (Fig. 3).

- d) Meng de benodigde hoeveelheid GC Fuji IX GP-EXTRA. De verwerkingstijd bedraagt 2 minuten vanaf het begin van mengen bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen bekorten de verwerkingstijd.

- e) Met een spuit of met een geschikt instrument wordt cement op de preparatie aangebracht. Vermijd insluiten van lucht.

- f) Vorm de contouren van de restauratie, zo nodig door het plaatsen van een matrix (Fig. 4).

- g) Wanneer het cement is uitgehard, direct GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT LC (10 sec. belichten) aanbrengen.

4. AFWERKEN

- a) Er kan volgens standaard technieken worden afgewerkt, 6 minuten na het begin van het mengen.

- b) Breng als laatste een laagje aan van G-COAT PLUS (20 sec. belichten) (Fig. 5, 6). Als alternatief: GC Fuji VARNISH (droogblazen) of GC Fuji COAT LC (10 sec. belichten) aanbrengen. Raadpleeg de respectievelijke gebruiksaanwijzingen.
- c) Instrueer de patiënt, de vulling gedurende een uur niet te belasten.

OPSLAG

Aanbeveling voor een optimaal resultaat. Bewaren op kamertemperatuur en beschermen tegen warmte, vocht en direct zonlicht (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

De kleuren corresponderen met de Vita® kleurenring.

® Vita is een gedeponeerd handelsmerk van de Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Duitsland

VERPAKKINGEN

- 1-1 verpakking : 15g poeder, 8g (6,4mL) vloeistof, poedermaatje, mengblokje (Nr. 22), plastic spatel.
2. Flesje met 15g poeder en poedermaatje.
3. Flesje met 8g (6,4mL) vloeistof.

WAARSCHUWING

- In geval van contact met slijmvlies of huid, verwijder het materiaal onmiddellijk met een wattenrol gedoopt in alcohol en spoel na met water. Draag handschoenen tijdens gebruik.
- In geval van contact met de ogen, spoel het oog onmiddellijk met water en win medisch advies in.
- Meng poeder en vloeistof niet met componenten van enig ander glasionomeercement.
- Hergebruik de applicators voor Conditioner niet bij andere patiënten.

Laatste herziening : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

RADIOPAKE POSTERIORT GLASIONOMER FYLDNINGSMATERIALE

Kun til anvendelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Klasse I og II fyldninger i mælketænder.
- Til ikke hårdt belastede klasse I og II fyldninger i permanente tænder.
- Semi-permanente fyldninger og sandwichmateriale til hårdt belastede klasse I og II fyldninger.
- Klasse V fyldninger, rodkaries og cervikale erosjoner.
- Opbygninger.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaoverkapping
- Hos overfølsomme personer kan en sensibilisering fra produktet ikke udelukkes. Såfremt der opstår allergiske reaktioner, skal brugen af produktet indstilles. I tilfælde af allergi henvises patienten til læge.

BRUGSANVISNING

Pulver / væske forhold (g/g)	3,4 / 1,0
Udringstid (sek.)	25-30"
Arbejdstid (min., sek.)	2'00"
Netto afbindingstid (min., sek.)	2'20"

Finishing og polering må tidligst begynde fra kapslens aktivering (37°C) (min.,sek.)

6'00"

Testbetingelser: 23±1°C og rel. fugtighed 50±5%

1. DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE
a) Standardforholdet er 3,4g pulver til 1,0g væske (en strøget måleskefuld pulver og en dråbe væske).

- b) For at opnå en nøjagtig dispensering slås pulverglasset let mod håndfladen før hver brug. Ryst ikke og vend ikke glasset på hovedet.

- c) For at dispensere den korrekte mængde af væske, vendes flasken på hovedet. Flasken holdes over blandeblokken og en dråbe presses ud. De første 1-2 dråber af en ny flaske bør ikke anvendes.
- d) Flaskerne lukkes omhyggeligt efter hver anvendelse.

2. UDRØRING

Læg pulver og væske på blokken, vha. en plastspatel deles pulveret i to portioner. Bland først den ene halvdel af pulveret med væsken i 10 sekunder. Herefter blandes resten af pulveret i blandingen i yderligere 15-20 sekunder (Fig. 1).

3. FYLDNING

- a) Præparer tanden vha. standardteknikker. Ekstensiv mekanisk retention er ikke nødvendig. Applicér et tyndt lag calciumhydroxyd på pulpanære områder i kaviteten.

- b) Applicér GC CAVITY CONDITIONER (10 sekunder) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sekunder) i hele kaviteten vha. en vatpeltet eller en minisvamp (Fig. 2). Læs tilhørende vejledning.

- c) Skyl omhyggeligt med vand og tørlæg moderat (en tørlægning svarende til aftøring med en vatulve er passende). TOTAL TØRLÆGNING MÅ IKKE FORETAGES. Det bedste resultat opnås når overfladen fremtræder let fugtig (er let glinsende) (Fig. 3).

- d) Bland den nødvendige mængde GC Fuji IX GP-EXTRA. Arbejdstiden ved 23°C (73,4°F) er 2 minutter, regnet fra start af blandingen. Højere temperaturer resulterer i kortere arbejdstid.

- e) Applicér cementen i kaviteten vha. en sprøjte eller andet passende fyldningsinstrument. Undgå at der inkorporeres luftblærer i fyldningen.

- f) Modeller fyldningen groft og placer en matrice hvis dette skønnes muligt og formålstjenligt (Fig. 4).

- g) Fyldningen dækkes straks efter hærdningen med et lag GC Fuji VARNISH (blæses tørt) eller GC Fuji COAT LC (lyshærdes i 10 sek.)

4. FÆRDIGGØRELSE

- a) Endelig konturering og polering vha. standardteknikker under vandkøling kan begynde ca. 6 minutter efter udrøringens begyndelse.

- b) Applicer til sidst G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.) (Fig. 5, 6). Alternativt appliceres GC Fuji Varnish (blås forsigtigt efter applicering) eller GC Fuji COAT LC (lyshærdes i 10 sek.). Læs tilhørende vejledning.

- c) Instruér patienten om ikke at tygge den første time.

OPBEVARING

For optimalt resultat skal det opbevares ved rumtemperatur, væk fra varme, fugt og direkte sollys (4-25°C) (39,2-77,0°F). (Holdbarhed: 3 år fra produktionsdato).

FARVER

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Farverne følger VITA® farveskalaen.

® Vita er et registreret varemærke for Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland

PAKNINGER

- 1-1 pakning : 15g pulver, 8 g (6,4 mL) væske, pulvermålt, udrøringsblok # 22, plastikspatel
2. 15 g pulver og måleske
3. 8 g (6,4 mL) væske

ADVARSLER

- I tilfælde af kontakt med slimhinde eller hud fjernes materialet omgående med et stykke alkoholvædet gaze og skylles omhyggeligt med vand. Brug handsker under anvendelsen.
- I tilfælde af at materialet kommer i øjnene skylles omhyggeligt med vand og læge konsulteres.
- Bland aldrig pulver eller væske med andre typer/ fabrikater af glasionomer.
- Applicators til Conditioner er til engangsbrug. Må ikke bruges til flere patienter.

Sidst revideret : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

RÖNTGENKONTRASTERANDE POSTERIORT GLASJONOMER FYLLNINGSMATERIAL

Enbart för bruk av tandvårdspersonal till rekommenderade indikationer.

REKOMMENDERADE INDIKATIONER

- Klass I och klass II fyllningar i primära tänder.
- För icke belastede klass I och klass II fyllningar i permanenta tänder.
- För temporära fyllningar och underfyllningar som utsätts för stor belastning i klass I och klass II kaviteter, sk sandwich-teknik.
- Klass V, erosionskador och rottekaries.
- Pelarrupbyggnader.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkapping.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

Pulver / vätska proportioner (g/g)	3,4 / 1,0
Blandningstid (sek.)	25-30"
Arbetstid (min., sek.)	2'00"
Netto stelningstid (min., sek.)	2'20"

Finishing och puts kan tidigast utföras efter angiven tid (37°C, efter påbörjan av blanding) (min.,sek.)

6'00"

Testförhållanden: Temperatur (23+/-1°)
Relativ luftfuktighet (50+/-5%)

1. PULVER OCH VÄTSKE DOSERING

- a) Standard pulver/vätske förhållande är 3,4g /1,0g. (1 måttspoka pulver till 1 droppe vätska).
- b) För korrekt dosering av pulver, knacka lätt flaskan mot handen. Skaka inte eller vänd upp och ner.

- c) För att dosera korrekt mängd vätska ur flaskan, vänd den upp och ned och håll den ovanför blandningsblocket. Tryck därefter försiktigt på flaskan. I samband med nyöppnad flaska, dosera 1-2 droppar som genast avlägsnas från blandningsblocket, eftersom nyöppnad flaska ger ibland felaktig mängd vätska i samband med första användningstillfället.
- d) Stäng flaskan tätt omedelbart efter användning.

2. TILLBLANDNING

Dosera pulver och vätska på blandningsblocket. Använd plastspateln och dela upp pulveret i 2 lika delar. Blanda den första portionen med all vätska i 10 sek. För in resten av portionen i blandingen och blanda alltihop i ytterligare 15-20 sek. (Fig. 1).

3. ARBETSGÅNG VID RESTAURATIONER

- a) Preparera tanden enligt gängse standard. Omfattande mekaniska retentioner är inte nödvändiga. För pulpa överkapping skall ett kalcium hydroxyd material användas.

- b) Applicera GC CAVITY CONDITIONER (10 sek.) eller GC DENTIN CONDITIONER (20 sek.) på ytan som skall restaureras med en bomullspellet eller liten svamp (Fig. 2). Se respektive bruksanvisning.

- c) Skölj noggrant med vatten. Torka genom uppsugning med bomulls-pellet eller försiktig blåsning med luftsprutan. TORKA INTE UT. Bästa resultatet erhålles när den preparerade ytan ger ett fuktigt (blånkande intryck) (Fig. 3).

- d) Blanda den nödvändiga mängden GC Fuji IX GP-EXTRA. Arbetstiden är 2 min. från början av tillblandningen VID 23°C (73,4°F). Högre temperaturer ger kortare arbetstid.

- e) Applicera materialet med en spruta eller annat lämpligt instrument. Undvik luftbubblor.

- f) Forma den preliminära konturen och täck med en matris om så behövs (Fig. 4).
- g) Vid stelning, applicera omedelbart GC Fuji VARNISH (blås torr) eller GC Fuji COAT LC (lyshårdas under 10 sek.).

4. FINISHERING

- a) Slutlig finishing under vattenbegjutning enligt normal standard teknik kan påbörjas 6 min. efter start av tillbländning.

- b) Applicera ett avslutande skikt G-COAT PLUS (lyshårdas under 20 sek.) (Fig. 5, 6). Alternativt, applicera GC Fuji Varnish (torrblåstras) eller GC Fuji COAT LC (lyshårdas under 10 sek.).

- c) Instruera patienten att inte utsätta fyllningen för belastning den närmaste timmen.

FÖRVARING

För optimala resultat. Förvara i rumstemperatur. Undvik värme, fukt och direkt solljus (4-25°C) (39,2 ~ 77,0°F). (Lagringstid: 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRGER

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Färger enligt VITA® skalan

® Vita är ett av Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Tyskland, registrerat varumärke.

FÖRPACKNINGAR

- 1-1 Förpackningar : 15g. pulver, 8g. (6,4mL) vätska, pulvermått, blandningsblock (Nr. 22), plastspatel.
- 2.Flaska med 15g. pulver med pulvermått.
- 3.Flaska med 8g. (6,4mL) vätska.

VARNING

- I händelse av kontakt med oral vävnad eller hud, avlägsna omedelbart med bomull indränkt i alkohol Skölj med vatten. Använd skyddshandskr vid användning.

- I händelse av ögonkontakt, skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.

- BLANDA INTE pulver och vätska med några andra glasionomer komponenter.
- Återanvänd inte appliceringsspetsarna som använts till Conditionern på andra patienter.

Reviderad senast : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPAÇO PARA RESTAURAÇÃO EM DENTES POSTERIORES

Para utilização exclusiva por um profissional segundo as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES:

- Restaurações de classe I e II em dentes deciduos.
- Restaurações de classe I e classe II que não suportem carga em dentes permanentes.
- Material de base e para restauração intermédia em situações de esforço em cavidades de classe I e II utilizando a técnica de sandwich.
- Restaurações de classe V e de lesões de cárie radicular.
- Reconstrução do falso coto.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Capeamento pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reacções desse género, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Proporção Pó / Líquido (g/g)	3,4 / 1,0
Tempo de mistura (seg.)	25-30"
Tempo de trabalho (min., seg.)	2'00"
Tempo líquido de endurecimento (min., seg.)	2'20"

Tempo até Começar o Acabamento Final (37°C, após início da mistura) (min., seg.)

6'00"

Condições de teste: Temperatura (23 +/-1°C),
Humidade relativa (50 +/-5%)

1. DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO

- a) A proporção padrão de pó/líquido é de 3,4g/1,0g. (1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido).

- b) Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.

- c) Para dispensar a quantidade correta de líquido no frasco, vire o frasco de boca para baixo, mantenha o bocal longe da pad e pressione suavemente o frasco. Descarte as primeiras 1-2 gotas depois de abrir uma nova garrafa, a quantidade dispensada não pode ser exata.

- d) Feche bem os frascos imediatamente depois de usar.

2. MISTURA

Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (Fig. 1).

3. TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- a) Prepare o dente usando técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.

- b) Aplique GC CAVITY CONDITIONER (10 segundos) ou GC DENTIN CONDITIONER (20 segundos) sobre as superfícies de adesão com uma bola de algodão ou uma esponja (Fig. 2). Siga as respectivas instruções de uso.

- c) Lave bem com água. Seque absorvendo com uma bola de algodão ou soprando suavemente com o ar de uma seringa. NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Os melhores resultados obtêm-se quando as superfícies preparadas têm uma aparência húmida (brilhante) (Fig. 3).

- d) Misture a quantidade necessária de GC Fuji IX GP-EXTRA. O tempo de trabalho é de 2 minutos desde o início da mistura a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.

- e) Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou outro instrumento adequado. Evite a formação de bolhas de ar.

- f) Forme o contorno provisório e cubra com uma matriz se necessário (Fig. 4).

- g) Depois de endurecido, aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.).

4. ACABAMENTO

- a) O acabamento final utilizando técnicas padrão sob spray de água pode começar 6 minutos após o início da mistura.

- b) Aplique uma camada final de verniz G-COAT PLUS (fotopolimerizar durante 20 seg.) (Fig. 5, 6). Como alternativa, aplique GC Fuji VARNISH (seque com jato de ar) ou GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar durante 10 seg.). Siga as respectivas instruções de uso.

- c) Instruíu o paciente para não aplicar pressão durante 1 hora.

ARMAZENAMENTO

Para uma ótima performance armazenar em temperatura ambiente, longe do calor, umidade e luz solar direta. (4-25°C) (39,2 -77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico).

CORES

A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C4

Os números das tonalidades correspondem ao catálogo de cores Vita®.

® Vita é uma marca registrada da Vita Zahnfabrik, Bad Säckingen, Alemanha.

EMBALAGENS

- Embalagem 1-1: 15g de pó, 8g (6,4mL) de líquido, colher para o pó, placa de mistura (n.º 22), espátula de plástico.
- 2.Frasco com 15g de pó e colher.
3. Garrafa com 8g (6,4mL) de líquido.

CUIDADO

- Em caso de contacto com a mucosa ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água. Use luvas durante o manuseio.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.
- Não reutilize os aplicadores de condicionador em outros pacientes.

Última revisão : 07/2014

GC Fuji IX GP-EXTRA

AKTINOZKIEPIH YALOIÓNOMEPHΣ KONIA GIA AΠOKATAΣΤΑΣΕΙΣ ΟΠΙΣΘΙΩΝ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κοιλότητες I ης και II ης ομάδας σε νεογιλά δόντια.
- Κοιλότητες με μικρή εφαρμογή τάσεων I ης και II ης ομάδας σε μόνιμα δόντια.
- Ενδιάμεσες αποκαταστάσεις ή υλικό βάσης για κοιλότητες που δέχονται υψηλές τάσεις χρησιμοποιώντας την τεχνική διαστρωμάτωσης τύπου σάντουιτς.
- Κοιλότητες ομάδας V ης και αποκαταστάσεις ριζας.
- Ανασυσ